

নির্দেশাবলী

দ্রষ্টব্য: যদি মৃত্যুর তারিখের 12 মাসের মধ্যে প্রতিষ্ঠান বা ডাক্তার বা অন্যান্য উক্ত ভবন কর্তৃক ত্রুটি ঘটে, তাহলে আপনার উচিত হবে উক্ত প্রতিষ্ঠান বা ডাক্তার বা অন্যান্য উক্ত ভবনের সাথে যোগাযোগ করা।

আপনার দরখাস্তের সাথে কোন নথিগুলির প্রয়োজন তা নির্ধারণ করতে নিম্নলিখিত চারটি ব্যবহার করুন।

সমস্ত ধরণের সংশোধনের জন্য, আপনাকে অবশ্যই আপনার দরখাস্তের সাথে আপনার মেম্বার অনুত্তীর্ণ সচিত্র পরিচয়পত্র (ID) অন্তর্ভুক্ত করতে হবে। আমরা যে ধরনের পরিচয়পত্রাদি গ্রহণ করি সেগুলির ক্ষেত্রে, 4 নং পৃষ্ঠার সারণী B ও C দেখুন।

যে বিষয়(গুলি) সংশোধন করতে হবে	যে ধরনের সত্যায়িত/আসল নথিপত্র আবেদনকারীকে অবশ্যই দাখিল করতে হবে
মৃত ব্যক্তির আইনগত নাম	<ul style="list-style-type: none"> যদি ত্রুটিটি মৃত্যুর তারিখের 12 মাসের মধ্যে প্রতিষ্ঠান বা ডাক্তার দ্বারা করা হয়, তাহলে প্রতিষ্ঠান বা ডাক্তারের সাথে যোগাযোগ করুন। তারা সংশোধনের অনুরোধ বৈদ্যুতিনভাবে জমা দিতে পারে। যদি 12 মাসের বেশি সময় পার হয়ে যায়, তাহলে মৃত্যুর শংসাপত্রে তালিকাভুক্ত প্রতিষ্ঠান বা ডাক্তারের কাছ থেকে একটি চিঠি প্রয়োজন। চিঠিতে অবশ্যই উল্লেখ করতে হবে যে তারা নামের সাথে একটি ভুল করেছে। (মেডিকেল রেকর্ডও প্রয়োজন হতে পারে।)
মৃত ব্যক্তির স্বাভাবিক বাসস্থান	ঠিকানার দুটি প্রমাণ প্রয়োজন: মৃত ব্যক্তির মৃত্যুর তারিখের আগে তিন মাসের মধ্যে একটি সরকারি সংস্থার কাছ থেকে চিঠি; ইউটিলিটি বিল; মর্টগেজ বিবৃতি; ভাড়া বা ইজারার চুক্তি।
মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের শস্যব্রাহ্মীনে কর্মরত	দুটির নথিপত্র (DD214), দুটির শংসাপত্র, বা ভেটেরান্স অ্যাফেয়ার্স (NYC ভেটেরান্স সার্ভিসেস বিভাগ) থেকে পাওয়া আসল চিঠি
বৈবাহিক/অংশীদারিত্বের অবস্থা বা জীবিত স্বামী/স্ত্রীর নাম অপসারণ/যুক্ত করা	সামাজিকভাবে বিবাহের শংসাপত্র, নিবন্ধীভুক্ত গার্হস্থ্য অংশীদারিত্বের শংসাপত্র, আইনগতভাবে বিচ্ছিন্ন থাকার নথি, বিবাহবিচ্ছেদের ডিক্রি, মৃত ব্যক্তি যে স্থানে বিবাহ করেছিলেন সেখানকার ফাইলে কোন বিবাহবিচ্ছেদ না থাকার অবগতিপত্র, অথবা বিপ্লবীক/বিধবা হলে স্বামী/স্ত্রীর মৃত্যুর শংসাপত্র
বেঁচে থাকা স্বামী/স্ত্রী/সঙ্গীর নাম	সামাজিকভাবে বিবাহের শংসাপত্র, নিবন্ধীভুক্ত গার্হস্থ্য অংশীদারিত্বের শংসাপত্র অথবা আইনগতভাবে বিচ্ছিন্ন থাকার নথি
জন্ম তারিখ/বয়স অথবা জন্মস্থান	মৃত ব্যক্তির আসল জন্ম শংসাপত্র
সোশাল সিকিউরিটি নম্বর	আসল সোশাল সিকিউরিটি কার্ড বা সোশাল সিকিউরিটি প্রশাসনের চিঠি যাতে মৃত ব্যক্তির সম্পূর্ণ সোশাল সিকিউরিটি নম্বর দেখানো আছে
সাধারণ পেশা	কর্মচারী আইডি বা নিয়োগকর্তার কাছ থেকে চিঠি যাতে মৃত ব্যক্তির নাম এবং পেশা দেখানো আছে
ব্যবসার ধরন অথবা শিল্প	কর্মচারী আইডি, নিয়োগকর্তার কাছ থেকে চিঠি, সর্বশেষ বেতনের রসিদ(সমূহ), সর্বশেষ W-2 ফর্ম, পেশাদার লাইসেন্স
শিক্ষা	ডিপ্লোমা, ডিগ্রি, শিক্ষা প্রতিষ্ঠান থেকে চিঠি
উপনাম বা অন্য যে নামে পরিচিত (Also Known As, AKA)	আইনি আদালতের নথি, বিবাহের শংসাপত্র, জন্ম শংসাপত্র বা অন্যান্য উক্ত ভবন থেকে ত্রুটি স্বীকার করে চিঠি
পিতামাতার তথ্য	মৃত ব্যক্তির আসল জন্ম শংসাপত্র
তথ্যদাতার তথ্য	<ul style="list-style-type: none"> যদি তথ্যদাতার তথ্য মুছে ফেলা হয়, তবে নিউ ইয়র্ক কাউন্টির সারোগেটস কোর্ট থেকে একটি আদালতের আদেশ প্রয়োজন। যদি তথ্যদাতার তথ্য সংশোধন করা হয়, তাহলে একটি সরকারি চিঠি বা উপযোগী বস্তু ব্যবহারের রসিদ, বন্ধকের বিবৃতি বা ভাড়া/ইজারা চুক্তি, বা অন্যান্য উক্ত ভবন থেকে ত্রুটি স্বীকার করে চিঠি
শেষকৃত্যের তথ্য	লেটারহেডে কবরস্থান/স্মশান থেকে মূল চিঠি, বা অন্যান্য উক্ত ভবন থেকে ফিরে আসা
অন্যান্য উক্ত ভবনের তথ্য	অন্যান্য উক্ত ভবন থেকে বা অন্যান্য উক্ত ভবন পরিচালকের লেটারহেডে স্বাক্ষরিত চিঠি
COVID-19-কে মৃত্যুর কারণ হিসাবে যুক্ত করা	<p>এই দরখাস্তটি সম্পূর্ণ করুন এবং এমন একজন স্বাস্থ্যপরিচর্যা প্রদানকারীর তরফে দেওয়া চিঠিসহ এটিকে দাখিল করুন যিনি মৃত্যু শংসাপত্রে নামোল্লিখিত মৃত ব্যক্তির চিকিৎসা করেছিলেন।</p> <p>চিঠিতে যা যা অবশ্যই থাকতে হবে: চিকিৎসা প্রদানকারীর লেটারহেড, স্বাক্ষর এবং লাইসেন্স নম্বর; চিকিৎসা প্রদানকারীকে মৃত ব্যক্তির চিকিৎসা শুরু করেছিলেন এবং কবে বন্ধ করেছিলেন তার তারিখগুলি; চিকিৎসা প্রদানকারীর কাছ থেকে একটি বিবৃতি যে মৃত্যুর কারণটি COVID-19-এর সাথে সম্পর্কিত ছিল; কেন্দ্রীয় সরকারের জরুরি অবস্থা ব্যবস্থাপনা সংস্থা (Federal Emergency Management Agency, FEMA)-এর নির্দেশিকা অনুযায়ী, মৃত্যুর শংসাপত্রে অবশ্যই নির্দেশ করতে হবে যে মৃত্যুটি COVID-19 বা COVID-19-এর মতো উপসর্গের ফলে হয়েছে, হয়ে থাকতে পারে, বা হওয়ার সম্ভাবনা আছে - চিঠিতে অনুরূপ বাক্যাংশ অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে; এবং চিকিৎসা প্রদানকারীর থেকে একটি বিবৃতি যাতে বলা থাকবে যে তারা মৃত্যু শংসাপত্রে উল্লিখিত মৃত্যুর বর্তমান কারণ পর্যালোচনা করেছে।</p> <p>দরখাস্ত, চিঠি এবং সমস্ত প্রয়োজনীয় নথিপত্রগুলি মেল করুন এই ঠিকানায়: NYC Department of Health and Mental Hygiene, Attention: FEMA Death Certificate Amendment Request, Corrections Unit, 125 Worth Street, Room 144, CN-4, New York, NY 10013. আরও তথ্যের জন্য correctionsunit2@health.nyc.gov-এ ইমেল করুন, বিষয় হিসেবে "FEMA burial assistance" (FEMA শেষকৃত্য সহায়তা) লিখুন।</p>

আবশ্যিক নথিপত্র সংক্রান্ত গুরুত্বপূর্ণ তথ্য

দয়া করে নিচের তথ্যগুলি দেখুন এবং আপনার সম্পূর্ণ করা আবেদনপত্রের সাথে মৃত ব্যক্তির সাথে আপনার সম্পর্কের নিরীখে আবশ্যিক নথিপত্রগুলি অন্তর্ভুক্ত করুন।

সারণী A দেখুন। মৃত ব্যক্তির সাথে আপনার সম্পর্ক প্রমাণের জন্য আবশ্যিক নথিপত্রসমূহ	
আমি:	আবশ্যিক নথিপত্রসমূহ সমস্ত নথিপত্র অবশ্যই আসল হতে হবে।
মৃত ব্যক্তির স্বামী/স্ত্রী অথবা নিবন্ধীভুক্ত গার্হস্থ্য সঙ্গী	<p>নথিপত্রসমূহ:</p> <ul style="list-style-type: none"> বিবাহের শংসাপত্রের আসল প্রতিলিপি অথবা নিবন্ধীভুক্ত গার্হস্থ্য সঙ্গীর আসল শংসাপত্র; এবং কাউন্টি প্রশাসনের করণিক দ্বারা (1) মৃত ব্যক্তির সর্বশেষ বসবাসের কাউন্টি এবং (2) বিবাহের কাউন্টি এই দুই জায়গাতেই "কোন বিবাহবিচ্ছেদ পাওয়া যায়নি" ("no divorce found") মর্মে অনুসন্ধানের শংসাপত্র। <p>আবশ্যিকতাসমূহ:</p> <ul style="list-style-type: none"> বিবাহের শংসাপত্রে অথবা গার্হস্থ্য সঙ্গীর শংসাপত্রে মৃত ব্যক্তির নামের বানান মৃত্যুর শংসাপত্রের নামের বানানের সাথে অবশ্যই মিলতে হবে। বিবাহের শংসাপত্রে অথবা গার্হস্থ্য সঙ্গীর শংসাপত্রে অবশ্যই মৃত ব্যক্তির নাম, জন্মতারিখ, এবং জন্মস্থান অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে। বিবাহের শংসাপত্রে অথবা গার্হস্থ্য সঙ্গীর শংসাপত্রে মৃত ব্যক্তির জন্মতারিখ মৃত্যুর শংসাপত্রের জন্মতারিখের সাথে অবশ্যই মিলতে হবে।
মৃত ব্যক্তির সন্তান	<p>নথিপত্র: আপনার আসল জন্মের শংসাপত্র যেখানে মৃত ব্যক্তিকে আপনার বাবা/মা হিসেবে দেখানো হয়েছে।</p> <p>আবশ্যিকতাসমূহ:</p> <ul style="list-style-type: none"> আপনার জন্মের শংসাপত্রে উল্লেখিত বাবা/মায়ের নামের বানান, জন্মতারিখ, এবং জন্মস্থান মৃত্যুর শংসাপত্রের সাথে অবশ্যই মিলতে হবে। আপনি যদি NYC-তে জন্মগ্রহণ করে থাকেন, তাহলে আপনি হয় আপনার জন্মের শংসাপত্রের একটি প্রতিলিপি নতুবা খালি শংসাপত্রের নম্বরটি দিতে পারেন। আপনি যদি NYC-র বাইরে জন্মগ্রহণ করে থাকেন, তাহলে আপনাকে অবশ্যই আপনার জন্মের শংসাপত্রের একটি প্রত্যয়িত প্রতিলিপি প্রদান করতে হবে। আপনি যদি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বাইরে জন্মগ্রহণ করে থাকেন, তাহলে আপনাকে অবশ্যই আপনার জন্মের শংসাপত্রের সাথে একটি অ্যাপোস্টাইল (প্রমাণীকরণের শংসাপত্র) ও সেই সঙ্গে জন্মের শংসাপত্রের একটি প্রত্যয়িত অনুবাদ প্রদান করতে হবে যদি মূল জন্মের শংসাপত্রটি ইংরেজি ভাষাতে না থাকে।
মৃত ব্যক্তির বাবা-মা	<p>নথিপত্র: মৃত ব্যক্তির আসল জন্মের শংসাপত্র।</p> <p>আবশ্যিকতাসমূহ: মৃত ব্যক্তির জন্মের শংসাপত্রে অবশ্যই আপনার নাম বাবা/মা হিসেবে থাকতে হবে যাতে সেই একই বানান থাকবে যা আপনার বর্তমান পরিচয়পত্রে রয়েছে অথবা সেই সব নথিপত্র লাগবে যাতে আপনার নাম কীভাবে পরিবর্তন করা হয়েছে তা দর্শানো হয়েছে, যেমন একটি প্রত্যয়িত বিবাহের শংসাপত্র, আপনার জন্মের শংসাপত্র, অথবা একটি প্রত্যয়িত নাম পরিবর্তনের আদালতের আদেশনামা।</p>
মৃত ব্যক্তির ভাই-বোন	<p>নথিপত্রসমূহ:</p> <ul style="list-style-type: none"> আপনার আসল জন্মের শংসাপত্র; এবং মৃত ব্যক্তির আসল জন্মের শংসাপত্র। <p>আবশ্যিকতাসমূহ: মৃত ব্যক্তির জন্মের শংসাপত্রে উল্লেখিত বাবা-মায়ের মধ্যে অন্তত একজন অবশ্যই আপনার জন্মের শংসাপত্রে উল্লেখিত বাবা-মায়ের একজন হতে হবে — বাবা-মায়ের অথবা বাবা-মা উভয়েরই নামের বানান অবশ্যই মৃত ব্যক্তির ও আপনার জন্মের শংসাপত্রের বানানের সাথে মিলতে হবে।</p>
সারোগেটস কোর্টের কার্যপদ্ধতি আইন (Surrogate's Court Procedure Act)-এর অনুচ্ছেদ 17 বা 17-A অথবা মানসিক স্বাস্থ্যবিধি আইন (Mental Hygiene Law)-এর অনুচ্ছেদ 80 মোতাবেক নিযুক্ত অভিভাবক	<p>নথিপত্রসমূহ:</p> <ul style="list-style-type: none"> প্রত্যয়িত বর্তমান অভিভাবকত্বের আদেশনামা। অধিকারপ্রাপ্ত পক্ষের সাথে মৃত ব্যক্তির সম্পর্ক সংক্রান্ত নথিপত্র (কেবলমাত্র একজন অধিকারপ্রাপ্ত পক্ষের অভিভাবকের ক্ষেত্রে)। <p>আবশ্যিকতাসমূহ: সংশোধন প্রার্থীকে অবশ্যই মৃত ব্যক্তির আদালত-কর্তৃক নিযুক্ত অভিভাবক অথবা অধিকারপ্রাপ্ত পক্ষ হতে হবে। আপনি যদি একজন অধিকারপ্রাপ্ত পক্ষের অভিভাবক হন, তাহলে আপনাকে অবশ্যই অধিকারপ্রাপ্ত পক্ষের সাথে মৃত ব্যক্তির সম্পর্কের (স্বামী/স্ত্রী অথবা নিবন্ধীভুক্ত গার্হস্থ্য সঙ্গী, সন্তান, বাবা-মা বা ভাই-বোন) আসল নথিপত্রও প্রদান করতে হবে, যেমনটি নিচের সারিতে বর্ণিত হয়েছে।</p>
নিউ ইয়র্ক রাজ্যের ভূসম্পত্তি, কর্তৃত্ব ও ন্যাস বিময়ক আইন (NYS Estates, Powers and Trusts Law)-এর § 4-1.1 অনুযায়ী মৃত ব্যক্তির ভূসম্পত্তির ভাগ পাবেন এমন যে কোন ব্যক্তি।	<p>নথিপত্র: প্রত্যয়িত আদালতের আদেশনামা।</p> <p>আবশ্যিকতাসমূহ: আদালতের প্রত্যয়িত আদেশনামায় অবশ্যই আপনার নাম একজন ভূসম্পত্তির উত্তরাধিকারী হিসেবে থাকতে হবে।</p>

মৃত ব্যক্তির ভূসম্পত্তির একজন যথাযথভাবে নিয়োগপ্রাপ্ত ন্যাসরক্ষক	নথিপত্র: প্রত্যয়িত আদালতের আদেশনামা। আবশ্যিকতাসমূহ: আদালতের প্রত্যয়িত আদেশনামায় অবশ্যই আপনার নাম একজন ভূসম্পত্তির ন্যাসরক্ষক হিসেবে থাকতে হবে।
নিউ ইয়র্ক রাজ্যের জনস্বাস্থ্য আইন § 4201-এ প্রদত্ত বিধান মোতাবেক যে ব্যক্তির নিয়ন্ত্রণাধীনে মৃত ব্যক্তির এজাহার রয়েছে।	নথিপত্র: মৃত ব্যক্তির স্বাক্ষর সম্বলিত “Appointment of Agent to Control Disposition of Remains” (দেহাবশেষ সংকার সংক্রান্ত এজাহারনামা নিয়ন্ত্রণের জন্য প্রতিনিধি নিয়োগ) শীর্ষক নথি, যেমনটি নিউ ইয়র্ক রাজ্যের জনস্বাস্থ্য আইন (New York State Public Health Law)-এর § 4201-এ বর্ণিত রয়েছে। আবশ্যিকতাসমূহ: মৃত্যুর পরে তাদের অবশেষ নিষ্পত্তির ব্যাপারে আপনাকে অধিকার প্রদানকারী নথি মৃত ব্যক্তি দ্বারা সম্পূর্ণকৃত ও স্বাক্ষরিত হতে হবে, যেমনভাবে নিউ ইয়র্ক রাজ্যের জনস্বাস্থ্য আইন (New York State Public Health Law)-এর § 4201-এ বর্ণিত রয়েছে।
মৃত্যুর শংসাপত্রে উল্লিখিত তথ্যদাতা	নথিপত্র: আপনার সচিত্র পরিচয়পত্র যার নাম ও নামের বানান মৃত ব্যক্তির মৃত্যুর শংসাপত্রের “তথ্যদাতা”-র ঘরে থাকা নাম ও নামের বানানের সাথে অবশ্যই মিলতে হবে।

সারণী B। পরিচয় সংক্রান্ত আবশ্যিকতাসমূহ

ক্যাটেগরি 1: সনাক্তকারী নথিসমূহ	
নিম্নোক্ত সনাক্তকারী নথিগুলির মধ্যে যে কোন একটি দিন। নথিটিতে অবশ্যই আপনার ছবি ও স্বাক্ষর থাকেই হবে এবং তা মেয়াদোত্তীর্ণ হলে চলবে না। যেখানে উল্লিখিত আছে তা ব্যতিরেকে সালোক প্রতিলিপি গ্রহণযোগ্য তবে তা স্পষ্ট ও পাঠযোগ্য হতে হবে।	
ড্রাইভার'স লাইসেন্স বা নন-ড্রাইভার পরিচয়পত্র	বর্তমান ট্রান্সক্রিপ্টসহ বিশ্ববিদ্যালয় বা কলেজের পরিচয়পত্র
নিউ ইয়র্ক রাজ্যের সুবিধাভোগীর কার্ড	বর্তমানে মুক্তির নথিসহ কয়েদির পরিচয়পত্র
স্বাক্ষরসহ মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বা বিদেশী পাসপোর্ট	একটি বর্তমান বেতনের রসিদের সঙ্গে কাজের পরিচয়পত্র
IDNYC পৌরসভার পরিচয়পত্র	নিউ ইয়র্ক শহরের একটি-রাইড-নিন (NYC Access-A-Ride) কার্ড
মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের নাগরিকত্ব অর্পণ এর শংসাপত্র (অবশ্যই আসলটি)	NYC MTA হ্রাসকৃত ভাড়া MetroCard
সামরিকবাহিনীর পরিচয়পত্র (অবশ্যই তা সেই ব্যক্তির হতে হবে যিনি আবেদন পেশ করছেন)	

সারণী C। বসবাসের ঠিকানার প্রমাণ সংক্রান্ত আবশ্যিকতাসমূহ

ক্যাটেগরি 2: বসবাসের প্রমাণের নথিপত্রসমূহ।	
আপনার কাছে যদি কোন ক্যাটাগরি 1 নথি না থাকে, তাহলে নিম্নোক্ত নথিগুলির মধ্যে যে কোন দুটি দিন। নথিটি অবশ্যই বিগত 60 দিনের মধ্যকার হতে হবে এবং তাতে আপনার নাম ও ঠিকানা প্রদর্শিত থাকতে হবে। উদাহরণস্বরূপ, আপনি বিগত 60 দিনের মধ্যকার কোন একটি ফোনের বিল দিতে পারেন এবং কোন সরকারি প্রতিষ্ঠান থেকে গত 60 দিনের মধ্যকার কোন পত্র দিতে পারেন। বসবাসের ঠিকানার প্রমাণ অবশ্যই কোন ভিন্ন সত্তা থেকে হতে হবে। আপনার শংসাপত্রটি প্রদত্ত নথিপত্রে বর্ণিত ঠিকানায় ডাকযোগে পাঠানো হবে।	
উপযোগী বস্তু ব্যবহারের রসিদ	আপনাকে সরকারের থেকে আনুষ্ঠানিকভাবে ডাক পাঠানোর ঠিকানা
টেলিফোনের রসিদ	ভাড়ার রসিদ (বন্ধক বা লিজ পত্র)
চিকিৎসার রসিদ	

মৃত ব্যক্তির সাথে আপনার সম্পর্ক

সেই ব্যাকটিকে নির্বাচন করুন যেটি মৃত ব্যক্তির সাথে আপনার সম্পর্ক প্রদর্শন করে। এই সম্পর্কের প্রমাণ হিসেবে আপনাকে যে সব নথিপত্র পেশ করতে হবে তার তালিকার জন্য 3নং পৃষ্ঠায় সারণী A দেখুন।

- স্বামী/স্ত্রী নিবন্ধীভুক্ত গার্হস্থ্য সঙ্গী সন্তান বাবা/মা
- ভাই-বোন মৃত্যুর শংসাপত্রে উল্লিখিত তথ্যদাতা সারোগেট কোর্ট দ্বারা নিয়োগপ্রাপ্ত অভিভাবক
- মৃত ব্যক্তির ভূসম্পত্তির একজন যথাযথভাবে নিয়োগপ্রাপ্ত ন্যাসরক্ষক
- নিউ ইয়র্ক রাজ্যের জনস্বাস্থ্য আইন (NYS Public Health Law)-এর § 4201-এ প্রদত্ত বিধান মোতাবেক যে ব্যক্তির নিয়ন্ত্রণাধীনে মৃত ব্যক্তির এজাহার রয়েছে
- নিউ ইয়র্ক রাজ্যের ভূসম্পত্তি, কর্তৃত্ব ও ন্যাস বিষয়ক আইন (NYS Estates, Powers and Trusts Law)-এর § 4-1.1 অনুযায়ী মৃত ব্যক্তির ভূসম্পত্তির ভাগ পাবেন এমন ব্যক্তি

দ্রষ্টব্য: নথিপত্রসমূহ যাচাইকরণ সাপেক্ষ। যদি জমা দেওয়া নথির তথ্য অপর্যাপ্ত হয় বা যদি নথির তথ্য না মেলে, তবে অতিরিক্ত নথির প্রয়োজন হতে পারে।

আপনার নথিগুলি ইংরেজি ব্যতীত অন্য কোন ভাষায় থাকলে আপনাকে অবশ্যই একটি ইংরেজি অনুবাদ পেশ করতে হবে। মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বাইরের দূতাবাসগুলি অনেক সময় আপনার জন্য সরকারি নথিপত্র অনুবাদ করে দেয়। NYC স্বাস্থ্য দপ্তরের অফিস অফ ভাইটাল রেকর্ডস প্রতিষ্ঠিত অনুবাদ সেবাসমূহ থেকে অনুবাদ গ্রহণ করে।

একটি মৃত্যু শংসাপত্র সংশোধন করতে কত খরচ হয়?

NYC স্বাস্থ্য দপ্তর বেশিরভাগ মৃত্যু শংসাপত্রগুলি সংশোধন করার জন্য একটি অ-ফেরতযোগ্য \$40 প্রক্রিয়াকরণজনিত ফি ধার্য করে (নিচে দেখুন)। প্রতিটি সংশোধিত শংসাপত্রের দাম \$15।

প্রক্রিয়াকরণজনিত ফি (অ-ফেরতযোগ্য): \$40

যতগুলি সংশোধিত মৃত্যুর শংসাপত্র চাওয়া হয়েছে: _____

প্রতিটি সংশোধিত শংসাপত্রের জন্য \$15 দ্বারা গুণ করে পাওয়া যায়: \$ _____

সংযুক্ত মোট পরিমাণ: \$ _____

অনুগ্রহ করে আপনার চেক বা মানি অর্ডারকে নিম্নোক্তের উদ্দেশ্যে প্রদেয় করুন: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. নগদ অর্থ গ্রহণ করা হয় না।

নিম্নলিখিত ক্ষেত্রে কোন ফি প্রযোজ্য হয় না: অনুরোধটি প্রতিষ্ঠান বা ডাক্তার দ্বারা জমা দেওয়া হলে; অনুরোধটি একটি অন্ত্যেষ্টি ভবন দ্বারা জমা দেওয়া হলে, মৃত্যুর 12 মাসের মধ্যে অনুপস্থিত/অজানা তথ্য যোগ করা হলে; গর্ভপাত বা মৃত সন্তান জন্মের শংসাপত্র পরিবর্তন; অথবা NYC স্বাস্থ্য দপ্তরের একটি প্রশাসনিক ত্রুটি।

আমি কীভাবে একটি আবেদন জমা দিতে পারি?

- এই আবেদনপত্রের পৃষ্ঠা 1-এর সমস্ত তথ্য সম্পূর্ণ করুন।
- এই আবেদনপত্রের পৃষ্ঠা 2-এ তালিকাভুক্ত হিসাবে মূল/প্রত্যয়িত নথিগুলি অন্তর্ভুক্ত করুন।
- ছবিসহ আইনানুগ আইডি, যেমন একটি বর্তমান ড্রাইভারস লাইসেন্স বা পাসপোর্টের একটি প্রতিলিপি সংযোজন করুন।
- একটি চেক বা মানি অর্ডার অন্তর্ভুক্ত করুন (প্রতিটি সংশোধিত শংসাপত্রের জন্য \$40 প্রক্রিয়াকরণজনিত ফি এবং তার সাথে \$15)। নগদ দেবেন না।
- শুধুমাত্র কালো কালিতে এই ফর্মের নিচে সাক্ষর করুন ও তারিখ দিন।
- ডাকযোগে পাঠান:

NYC Department of Health and Mental Hygiene
Corrections Unit
Attention: Death Certificate Correction
125 Worth Street, Room 144, CN-4
New York, NY 10013

নিচে সাক্ষর করুন

আবেদনকারীর স্বাক্ষর:	তারিখ
----------------------	-------

সতর্কীকরণ: একটি মিথ্যা পরিচয়পত্র জমা দেওয়া একটি অপরাধ এবং লঙ্ঘনকারীদের বিচারের আওতায় আনা হবে। মিথ্যা, অসত্য বা বিভ্রান্তিকর বিবৃতি দেওয়া বা এই আবেদনে অন্যের স্বাক্ষর জাল করা আইনের লঙ্ঘন। লঙ্ঘন একটি অপকর্ম যা \$2,000 পর্যন্ত জরিমানা দ্বারা শাস্তিযোগ্য।

সংশোধনে সহায়তার জন্য, **311** নম্বরে কল করুন বা correctionsunit2@health.nyc.gov-এ ইমেল করুন। সমস্ত ফর্ম ইংরেজিতে পূরণ করা উচিত, তবে অনুবাদ করা ফর্মগুলি কেবলমাত্র দৃষ্টান্তের জন্য অনলাইনে উপলভ্য রয়েছে।